

Ա. Բրադերթ
 (Եկեղեցւոյ անունն ու հասցէն)
 (Name and Address of Church)
 14 Woodlawn Ave. West, Toronto, Ont., Canada
 Թուական / Date 20 Հոգիտի 1960

Գերաշնորհ

Տ. Արք. Ս. Եպիսկոպոս
 Right Reverent Bishop

Առաջնորդ Հայոց Ամերիկայի
 Primate of the Armenian Church of America
 Նիւ Եորք, Ն. Ե.
 New York, N. Y.

Սրբազայն Հայր,
 Your Grace,

Ա. Բրադերթ Հայր. Վր
 (Եկեղեցւոյ կամ համայնքին անունը) Church Membership meeting took place
 (Name of Church or Community)

21 Ապրիլ 1960-ը Ղըրղըզայն քաղաք մէջ, ժամը 8:00-ին
 (Թուականը) (Վայրը) (Time)

Ֆախսագահութեամբ Վրաճի Գր. Բրադերթ ներկայութեամբ 50
 Under the presidency of in the presence of

Իրաւասու անդամներու. եկեղեցւոյ իրաւասու անդամներու նշգրիտ Բիւրը ըլլալով ըստ գանձապահի տոմարին
 Eligible church members according to the treasurer's account being

Ծխական Ժողովի դիւանի անդամներ ընտրուեցան հետեւեալները.—
 The following officers have been elected

Ատեմապետ Օզար Դրոյն Ատեմադպիր Գրեգոր Տրաքտան
 Chairman Secretary

Կանխաւ ծանուցուած օրակարգի նիւթերն էին.—
 Topics of agenda announced in advance:

- 1.— Անդամներու իրաւասութեանց նշդում, 2.— Դիւանի ընտրութիւն, 3.— Հովիւի զեկուցում, ✓
 Determination of eligibility of members, Election of Officers, Report of Pastor,
- 4.— Ծխական հորհուրդի գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագրի ընթերցում, ✓
 Trustee's annual and financial report,
- 5.— Ծխական հորհուրդի դադարեալ անդամաց տեղ նորերու ընտրութիւն, ✓
 Election of new trustees,
- 6.— Յառաջիկայ տարուան ելեւմտից նախահաշիւ, 7.— Նոր հարցեր: ✓
 Contemplated income and expenses for the coming year, New Business.

Օրակարգի միջոցով մասին եղան հետևելի տնօրինութիւնները: — (Նշանակել ինչ որ կատարուած է):
 Resolutions made regarding the topics of the agenda: (indicate what has been accomplished.)

1. Տեղի ունեցաւ իրաւասու անդամներու ստուգում: ✓
 Verification of eligibility of members took place,
2. Դիւանը ընտրուեցաւ ըստ վերոգրեալին: ✓
 Officers of the Assembly took place as stated on previous page,
3. Հովիւը տուաւ իր զեկոյցը: ✓
 Pastor gave his report,
4. Ծխական հորհուրդը կարդաց իր տեղեկագիրը: ✓
 Trustees read their report,
5. Ծխական հորհուրդի տեղեկագիրը ընդունուեցաւ եւ վաւերացուեցաւ: ✓
 Trustees' report was discussed and verified,
6. Ցաշարդ տարուան ելեւմուտքի նախահաշիւ, մուտք՝ _____, ելք՝ _____
 Income and Expenses for the coming year, Income _____ Expenses _____
7. Հետեւեալ անձերը ընտրուեցան նոր անդամ Հոգաբարձութեան: ✓
 The following were elected to the Parish Council:

	(Ք/ւ.) տարուան պաշտօնավարութեան համար elected for	(Number of years)
1. <i>Տիմոթէ Գալուստեան</i>	» 47 »	» 2 »
2. <i>Կարոյի Քոճարեան</i>	» 44 »	» 2 »
3. <i>Անտոն Գալուստեան</i>	» 43 »	» 2 »
4. <i>Օրբան Կարոյեան</i>	» 30 »	» 2 »
5. <i>Կարոյ Ռոճիսեան *</i>	» 28 »	» 1 »

Կը խնդրենք վերոյիշեալ անձանց վաւերացումը:
 We ask you to verify these newly elected members:

Նոր հարցերու մասին ժողովս նկատի առաւ հետեւեալ խնդիրները եւ տուաւ իր որոշումները՝ ըստ հետեւեալին: —

Regarding new business the meeting considered the following questions and made the following decisions:

Կը ներփակենք Ծխական հորհուրդի միամեայ գործունէութեան եւ տնտեսութեան տեղեկագիրը, տարեկան
 We enclose the annual report of the Parish Council, with details as to income and expenses, for consideration by
 Ելեւմտից մանրամասնութեամբ հանդերձ, Թեմական հորհուրդի ի նկատառութիւն:
 the Diocesan Council.

Խնդրելով Ձեր Սրբազնութեան հայրական օրհնութիւնը
 Requesting your Grace's fatherly blessings,

Նախագահ *Գալուստեան* Ծխական Ժողովի
 President of Parish Assembly

Ատենապետ
 Chairman

Ատենադպիր
 Secretary

ԵԿԵՂԵՑԱՍԷՐ ՏԻԿՆԱՆՑ ՄԻՈՒԹԻՒՆ
LADIES CHURCH SOCIETY

Եկեղեցաւէր Տիկնանց Միութեան անդամներու թիւն է 36
Number of Ladies Society Members

Ընթացիկ 1959 տարւոյն համար վարչութեան անդամներն եղած են հետեւեալները իրենց պաշտօններով —
Fiscal year's elected Executive Committee Members with their positions:

- Տիկնա Մանուկ Ազարեան - Աջակցութեան Տիկնա Արամիկ Զարեան
" Վարչական Կոմիտէի Կարգապահ Տիկնա Լուսինեացի
" Տիկնա Լուսինեացի - Աջակցութեան Տիկնա Լուսինեացի
Տիկնա Լուսինեացի - Քարոզչական Տիկնա Լուսինեացի

Ներկայ տարուան ընթացքին գործի ժողովներու թիւն եղած է 10 ժողովրդական ձեռնարկներու թիւն է 6
Number of business meetings this year

Սոյն ձեռնարկները եղած են — Քարոզչական, պաշտօն, ընթացիկ
Number of social functions itemized activities Քարոզչական, շաբաթական

Տիկնանց Միութեան Ելեւմուտքը եղած է, Մուտք \$ 1462³⁸ Ելք 149⁹²
Income and Expenses of the Ladies Society: Income: Expenses

* * *

ՀԱՅՑ. ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԵՐԻՏԱՍԱՐԳԱՅ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊՈՒԹԻՒՆ
ARMENIAN CHURCH YOUTH ORGANIZATION

Ունինք Հայց. Եկեղեցւոյ Երիտասարդաց Կազմակերպութիւնն է անդամներուն թիւն է 27
We have an A.C.Y.O.A. Chapter whose membership consists of

Ներկայ տարուայ ընթացքին գործի ժողովներու թիւն եղած է 12 Համայնական ժողովներու թիւն եղած է 14
Number of general meetings Itemize activities

- Սոյն ձեռնարկները եղած են հետեւեալները 5 Քարոզչական Թ. Ելք
Number of business meetings this year 4 Կրօնական Դասընթացներ
2 Շաբաթական խորհուրդներ
3 Քարոզչական Կարգապահ (Կարգ)
2 Պարզ Բաշտօն \$ 750⁰⁰

Ներկայ տարուայ ՀեկկԱ-ի Ելեւմուտքը եղած է — Մուտք \$ 424⁰⁰ Ելք 750⁰⁰ (Քար. Քարոզչական Գործընթաց)
Income and Expenses of the A.C.Y.O.A. this year: Income Expenses

Տարւոյս վարչութեան անդամներու անուններն են՝ իրենց ընտրութեան թուականներով —
Fiscal year's elected Executive Committee members Date

1. Քարոզչական Կարգապահ - Աջակցութեան
2. Քարոզչական Կարգապահ - Վարչական
3. Քարոզչական Կարգապահ - Աջակցութեան
4. Քարոզչական Կարգապահ - Քարոզչական
5. Քարոզչական Կարգապահ - Վարչական
6. Քարոզչական Կարգապահ - Աջակցութեան

Toronto

ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ 1959 ՏԱՐԻՈՅ
REPORT FOR THE YEAR 1959

Ա. Զ. Գրիգորյան ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ԾԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԳԻ *Ս. Գրիգորյան* ՔԱՂԱՔԻ
PARISH COUNCIL OF CITY

ՎԻՃԱԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆ
STATISTICS

Ծուխի շրջանակի հայութեան մտաւոր թիւն է 450 : Իսկ մեր ծուխի շրջանակին մէջ Հայց. Եկեղեցւոյ
Number of Armenians in Parish District And number of Armenian Church members in our

պատկանողներուն թիւն է մտաւորապէս 300 :
Parish District

Եկեղեցւոյն ունեցած ընդհանուր հասցէներու թիւն է 180 :
Number of addresses contained in parish list.

Եկեղեցւոյ ներկայ տարուան իրաւասու անդամներու թիւը եղած է 101 :
Number of eligible church members for this year.

Ծիսակատարութիւններու թիւը ներկայ տարուայ ընթացքին եղած է .—
Number of religious ceremonies performed this year:

Մկրտութիւններ 3 : Պսակներ 2 : Թաղումներ 1 :
Baptisms Weddings Funerals

Հ Ո Վ Ի Ի
PASTOR

Եկեղեցւոյ Հովիւն է Է. Ս. Գրիգորյան
Pastor of Church

Որում հասցէն է 630 Orchard Parkway Թէլ. Bu. 42460
Address Tel.

Մեր հովիւր կատարած է հետեւեալ գործերը՝ ընթացիկ գործերու կարգին .—
Duties performed by the Pastor along with usual duties

ԹԵՄԱԿԱՆ ՊԱՏԳԱՄԱԻՈՐՆԵՐ
DIOCESAN ASSEMBLY DELEGATES

Եկեղեցւոյ Թեմական Պատգամաւորները, ընտրուած 1960 թուականին, հետեւեալներն են .—
Diocesan Delegates elected (Date)

- 1. Պետրոս Արմենիան 3. _____
- 2. Զեյնեդին Բաբայան 4. _____
- 5. _____

ԾԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴ
PARISH COUNCIL

Ներկայ տարուայ ընթացքին Ծխական խորհուրդս ունեցած է 28 ժողովներ :
Number of Parish Council Meetings held this year

Ծխական խորհուրդս կատարած է հետեւեալ գործերը եւ ձեռնարկները .—
Duties and undertakings accomplished by the Parish Council:

- 1 Հասարակաց Ծառայարարներ
 - 2 5 շաբաթական վարկի Ծրագրի ընթացքի ակտիվներ :
 - 3 Կրթական Ընկերակցության Աջակցություն 5. Տարածքի Դպրատան Կառուցում
 - 4 Կրթական Կենտրոնի Կառուցումը Կառավարության Կողմից 6. Կրթական Կենտրոնի Կառուցումը Կառավարության Կողմից
- Ծխական խորհուրդի անդամաց անուններն ու պաշտոններն են .—
Names and positions of Parish Council members:

	Elected (Date)	
Տրեմ Գրիգոր Էջմիածնի, Աջակցող	Ընտրուած 4/22 1959	բուականին
" Գրիգոր Կարամյան Կրթ-Ա.	Ընտրուած " " "	բուականին
" Արամ Կարամյան Աջակցող	Ընտրուած " " "	բուականին
" Զարգար Կարամյան Կրթ-Ա.	Ընտրուած 4/21 - 1960	բուականին
" Կարգ Կարամյան Կառավարող	Ընտրուած " " "	բուականին
" Զարգար Կարամյան Կրթ-Ա.	Ընտրուած 4/22 - 1959	բուականին
" Տրեմ Կրթական Կենտրոնի	Ընտրուած 4/22 - 1959	բուականին
Օր. Կարգ Կարամյան	Ընտրուած 4/21 - 1960	բուականին
Օր. Գրիգոր Կարամյան	Ընտրուած 4/22 - 1959	բուականին
Տրեմ Տրեմ Կարամյան	Ընտրուած 4/21 - 1960	բուականին
" Գրիգոր Կարամյան	Ընտրուած 4/31 - "	բուականին

Մեր եկեղեցւոյ ներկայ տարուայ ելեւմուտքը եղած է .— ՄՈՒՏՔ \$ 8940.61* Ե Լ Ք \$ 8522.45
Church Income and Expenses for this year Income Expenses

(Ելեւմուտք մանրամասնութիւնը կցուած է սոյն տեղեկագրին)
(Detailed financial report attached)

Պահեստի գումարին վրայ այս տարի անելուած է \$ _____
Amount added to total deposit this year

Պահեստի ընդհանուր գումարը եղած է ներկայ տարւոյ վերջը \$ _____
Accumulated church savings at end of present year

Եկեղեցւոյս Աւանդապահ Մարմնի անդամներն են, ընտրուած _____ Բուականին
Members of the Church Savings Fund Committee elected Date

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

ՄԵԱԿԱՆ ԴՊՐՈՑ
ARMENIAN SCHOOL

Ունինք Միակամ Դպրոց, որուն անունն ու վայրն է Ամերիկա - Մասոց
 We have an Armenian School whose name and place is

Խնամակալութեան անդամներն են, ընտրուած 1958 թ. Յ. յ. թուականին
 Members of School Board elected Date

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1. <u>Պետր Կարամանյան</u> | 4. <u>Տիգրան Զաքարյան</u> |
| 2. <u>Տիգրան Կարամանյան</u> | 5. <u>Բարսեղ Զաքարյան</u> |
| 3. <u>Զարո Բաղդասարյան</u> | 6. _____ |

Աշակերտութեան թիւն է 47 Ուսուցչին անունն ու հասցէն է Ս. Կարամանյան
 Number of Pupils: Name and address of teacher

Դպրոցի տարեկան պիւտնէն է \$200⁰⁰ տոլար: Շաբաթական դասի պահեր 1 Դասարաններ 6
 Annual Budget of School Dollar. Number of days per week lessons given. Number of Classes

Կը գործածուին հետեւեալ դասագրքերը Այլ դասագրքեր 1-6 կարգերու
 Textbooks used:

* * *

ԿԻՐԱԿՆՕՐԵԱՅ ԴՊՐՈՑ
SUNDAY SCHOOL

Կիրակնօրեայ Դպրոցին աշակերտութեան թիւն է 47 Դասարաններու թիւն է 3
 Number of Sunday School pupils.. Number of classes

Խնամակալութեան անդամներն են. —
 Members of Sunday School Board:

Տեսուչին անունն է. — Պետր Կարամանյան
 Name of Superintendent:

Ուսուցիչներն են. — Արշակ Կարամանյան և Զարո Բաղդասարյան
 Teachers:

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՆԵՐ

PUBLICATIONS

Եր Արամ
Եկեղեցւոյ քերթիկին անունն է Կը հրատարակուի տարին 10 անգամ, ծաւալն է 7-8 էջ
Name of Church Pamphlet Published Number annually

Կը ցրուի 120 օրինակով:
Circulation

Հրատարակութեան իւրաքանչիւր քիւի ծախսն է \$ 25 Կը խմբագրուի Զարգացման կողմէ:
Publication cost of each issue Edited by

«Հայաստանեայց Եկեղեցի» պաշտօնաթերթի 10 բաժանորդ ունինք մեր ծուխին մէջ:
Number of subscribers to "Hayastanyaitz Yegehetzy" in the Parish

* * *

ԱՅՆ ՄԱՐՄԻՆՆԵՐ

OTHER ORGANIZATIONS

Վերոյիշեալներէն գատ եկեղեցիին կից գործող մարմիններ ունինք, որոնք են հետեւեալները իրենց վարչութեան ատենապետներուն անուններով:—

Organizations connected with the Church besides those mentioned above with the names of their chairmen:

Յիշատակացի արարչական մարմինը Զարգացման կողմէ

"Ուսումնասիրութեան շրջանի մէջ է"

Սոյն մարմինները կատարած են հետեւեալ գործերը:—
Work done by the above organizations:

Եկեղեցւոյ պայծառութեան եւ բարգաւաճման համար ունինք հետեւեալ ծրագիրները յառաջիկային համար:—
Contemplated projects for the betterment of the parish:

Յիշատակացի արարչական մարմինը որ ակնարկ
Զարգացման կողմէ յարգարար կատարուի Եկեղեցւոյ
արտաքին հետ կապի արարչական մարմինը:

Նախագահ /President/ Գրիգոր Գրիգորի
Միակամ Խորհուրդի /Parish Council/ Կարմիր Կարմիր
Ատենապետ /Chairman/ Կարմիր Կարմիր
Ատենադպիր /Secretary/ Կարմիր Կարմիր